

Ha a kárigényemet (másik országból származik) ebben az országban kell elbírálni - Németország



Tento text byl přeložen strojově. Za kvalitu překladu neručíme.

Melyik hatóság bírálja el a kártérítés iránti kérelmet határokon átnyúló ügyben?

Az illetékes hatóságok a tartományok hatóságai. A hatáskört azzal határozzák meg, hogy a törvényt ténylegesen mely Land hozta. Annak elkerülése érdekében, hogy a kérelmezők az illetékes hatóságot kérik, kapcsolatba léphetnek a központi kapcsolattartó ponttal (Szövetségi Munkaügyi és Szociális Minisztérium). A kártérítés iránti kérelmet a megfelelő hatósághoz továbbítja.

Küldhetem-e közvetlenül a kérelmemet ebben az országban, amely dönt a kérelmemről, még akkor is, ha határokon átnyúló ügyről van szó (nem kell felvenni a kapcsolatot a saját országom kapcsolattartó pontjával)?

Ez lehetséges azonban, az illetékes támogató hatóságokat is tájékoztatni kell.

Milyen nyelven vagy nyelveken fogadják el a kártérítést nyújtó hatóságok:

— a kérelem?

Bármely európai nyelven

Az igazoló dokumentumok

Bármely európai nyelven

Ha a kártérítést nyújtó hatóság lefordítja a más EU tagállamból érkező kérelmet/igazoló dokumentumokat, ki viseli ennek költségeit?

A pályázók ingyenes fordításokat is készíthetnek. A költségeket általában a döntéshozó hatóságok viselik.

Ebben az országban kell-e adminisztratív vagy egyéb díjakat fizetni a (másik EU tagállamból érkező kérelmem) feldolgozásáért? Amennyiben igen, hogyan tudom ezeket befizetni?

Németországban az áldozatok kártérítésére nem vetnek ki igazgatási költségeket vagy díjakat.

Ha az eljárás során és/vagy a határozathozatalkor jelen kell lennem, igényelhetem-e az utazási költségeim megtérítését? Hogyan? Kihez forduljak ez ügyben?

Az utazási költségeket szükség esetén az illetékes kiállító hatóság viseli.

Biztosítanak-e tolmácsot abban az esetben, ha meg kell jelennem személyesen?

Tolmácsra nincs jogi jogosultság. A gyakorlatban azonban általában szükség esetén tolmácsokat használnak.

Elfogadják vagy elismerik-e a saját országomban kiállított orvosi dokumentációt – vagy saját orvoskértőik is meg kell hogy vizsgálják az egészségi állapotomat/sérülésemet?

Ezeket az igazolásokat általában elfogadják.

Amennyiben ebben az országban orvosi vizsgálatnak kell alávetnem magam, megtérítésre kerülnek-e az utazási költségeim?

Az utazási költségeket szükség esetén az illetékes kiállító hatóság viseli.

Hozzávetőlegesen mennyi ideig tart, amíg a hatóságtól/szervtől megkapom a kártérítés tárgyában hozott határozatot?

A kártérítési eljárás időtartama általában nem írható le, mivel nagymértékben függ az egyedi eset körülményeitől.

Milyen nyelvű lesz a kártérítési kérelmem tárgyában hozott határozat?

A döntést általában nemzeti nyelvre fordítják le.

Ha nem vagyok megelégedve a határozattal, hogyan tudok fellépni ellene?

A döntés ellen a kártérítési eljárásban lehet kifogást emelni. Ha ezt nem orvosolják, az ügy a szociális bíróság elé terjeszthető.

A másik ország jogszabályai értelmében kaphatok-e jogi (ügyvédi) segítséget?

A kérelmező bármikor jogi segítséget kérhet az ügyben. A költségek megtérítése azonban nem lehetséges.

Van-e olyan, sértetteket segítő szervezet ebben az országban, amely segítségemre lehet a kártérítés igénylésében határokon átnyúló ügyben?

Számos helyi, regionális és országos szintű támogató szervezet működik Németországban, amelyek segítséget nyújthatnak az érintettek számára. A megfelelő áttekintés, beleértve az angol és a spanyol nyelvet is, megtalálható a következő weboldalon: <http://www.odabs.org>

Az oldal tartalma ezen a nyelven gépi fordítással készült. A weboldal tulajdonosa nem vállal semminemű felelősséget a gépi fordítás minőségéért.

Utolsó frissítés: 16/08/2019